

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 205
26 July 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 1998/73 of the Commission of 25 July 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 1999/73 of the Commission of 25 July 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 2000/73 of the Commission of 25 July 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 2001/73 of the Commission of 25 July 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	7
Regulation (EEC) No 2002/73 of the Commission of 25 July 1973 fixing the import levy on molasses	8
Regulation (EEC) No 2003/73 of the Commission of 24 July 1973 establishing the standard average values for the valuation of imported citrus fruits	9
Regulation (EEC) No 2004/73 of the Commission of 24 July 1973 amending Regulation (EEC) No 1405/73 laying down the safeguard measures applicable to the export of rice and broken rice from the Community	11
Regulation (EEC) No 2005/73 of the Commission of 25 July 1973 on the fixing of a maximum amount of assistance from the European Social Fund for certain types of aid	13
Regulation (EEC) No 2006/73 of the Commission of 25 July 1973 fixing the threshold prices for certain classes of flour, groats and meal for the 1973/74 marketing year	14
Regulation (EEC) No 2007/73 of the Commission of 25 July 1973 on detailed rules for the application of Article 4b of Regulation (EEC) No 974/71 to raw tobacco	15
Regulation (EEC) No 2008/73 of the Commission of 25 July 1973 fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products . . .	16

(Contents continued)

Regulation (EEC) No 2009/73 of the Commission of 25 July 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	18
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	21
Open procedures	23
Restricted procedures	27
Corrigenda	29

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 1998/73 OF THE COMMISSION**of 25 July 1973****fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13(5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 244/73⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 244/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1(a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 25 July 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	26.32
10.01 B	Durum wheat	0.10 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾
10.02	Rye	34.51 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	7.57
10.04	Oats	18.79
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	9.10 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	23.79
10.07 C	Grain sorghum	18.45
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	55.61
11.01 B	Rye flour	60.02
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	1.29
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	58.85

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 1999/73 OF THE COMMISSION

of 25 July 1973

fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 15(6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 1631/72⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 1. 8. 1972, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 25 July 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.s./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0.72
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	1.11
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 1455/73 (OJ No L 144, 31. 5. 1973, p. 73).

B. Malt

(u.s./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2000/73 OF THE COMMISSION**of 25 July 1973****altering the corrective amount applicable to the refund on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16(4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 1948/73⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16(4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 200, 20. 7. 1973, p. 13.

ANNEX

to the Commission Regulation of 25 July 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11	5th period 12	6th period 1
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 2001/73 OF THE COMMISSION
of 25 July 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	 7.95 6.18 ⁽¹⁾ 7.95 6.18 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 2002/73 OF THE COMMISSION

of 25 July 1973

fixing the import levy on molasses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14(7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levy on molasses was fixed by Regulation (EEC) No 1739/73 and subsequent amending Regulations⁽³⁾;

Whereas if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1739/73 to the information at present available to the Commission that the levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levy referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC is, in respect of molasses, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 32.

ANNEX

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Levy
17.03	Molasses, whether or not decolourized	0

REGULATION (EEC) No 2003/73 OF THE COMMISSION
of 24 July 1973
establishing the standard average values for the valuation of imported citrus
fruits

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
1570/70 ⁽¹⁾ of 3 August 1970 establishing a system of
standard average values for citrus fruits, as last
amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on
the Accession of new Member States to the European
Economic Community and the European Atomic
Energy Community, signed at Brussels on 22 January
1972, and in particular Article 2 thereof;

Whereas it follows from the application of the notes
and criteria laid down by Regulation (EEC) No
1570/70 to the elements communicated to the

Commission in accordance with Article 4 (1) of that
Regulation that the standard average values should be
fixed as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard average values provided for in Article 2
(1) of Regulation (EEC) No 1570/70 shall be as shown
in the Table in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 July
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 24 July 1973.

For the Commission

F.O. GUNDELACH

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 171, 4. 8. 1970, p. 10.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

ANNEX

(u.e./100 kg gross)

Code	Description of goods	Amount of standard average values
1.	Lemons :	
1.1	— Spain	26.40
1.2	— Tunisia, Morocco, Algeria	—
1.3	— Countries in southern Africa	34.35
1.4	— Other African countries and countries on the Mediterranean	—
1.5	— U.S.A.	28.61
1.6	— Other countries	23.89
2.	Sweet oranges :	
2.1	— Countries on the Mediterranean :	
2.1.1	— Navels (with the exception of Navel sanguines), Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese blondes, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamlins	6.68
2.1.2	— Sanguines and semi-sanguines, including Navel sanguines and Maltese sanguines	—
2.1.3.	— Other	—
2.2	— Countries in southern Africa	16.95
2.3	— U.S.A.	14.51
2.4	— Brazil	7.14
2.5	— Other countries	10.34
3.	Grapefruit and pomelos :	
3.1	— Tunisia, Morocco, Algeria	—
3.2	— Cyprus, Israel, Gaza, Egypt, Turkey	16.50
3.3	— Countries in southern Africa	23.56
3.4	— U.S.A.	19.94
3.5	— Other American countries	16.35
3.6	— Other countries	—
4.	Clementines	—
5.	Mandarines including Wilkings	—
6.	Monreales and Satsumas	—
7.	Tangerines	18.69

REGULATION (EEC) No 2004/73 OF THE COMMISSION

of 24 July 1973

amending Regulation (EEC) No 1405/73 laying down the safeguard measures applicable to the export of rice and broken rice from the Community

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 22 (2) thereof;

Whereas it is desirable to authorize the export of rice for the provisioning of sea-going vessels or of aircraft in the service of international airlines, including intra-Community airlines, or for the armed forces of a Member State stationed either on the territory of another Member State or on the territory of a third country; whereas these measures are not contrary to the objective of Regulation (EEC) No 1405/73⁽⁴⁾; whereas, consequently, that Regulation should be amended;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 2 of Regulation (EEC) No 1405/73 is replaced by the following:

'1. Article 1 shall not apply to:

- products required for the purpose of food aid in pursuance of Article 23 (a) of Regulation No 359/67/EEC,
- products intended for the provisioning of sea-going vessels or of aircraft in the service of international airlines, including intra-Community airlines,
- products intended for the armed forces of a Member State stationed either on the territory of another Member State or outside the geographical territory of the Community as referred to in Article 3 of Commission Regula-

tion No 1041/67/EEC⁽⁵⁾ of 21 December 1967 on detailed rules for the application of export refunds on products subject to a single price system.

2. Where action is taken under the second or third indent of the preceding paragraph, the application for a certificate and the certificate itself shall in Section 12 contain one of the following entries:

— in the case of the second indent:

'til proviantering af søgående skibe eller luftfartøjer'

'zur Bevorratung von Seeschiffen oder Luftfahrzeugen'

'for provisioning sea-going vessels or aircraft'

'destiné à l'avitaillement des navires ou à des aéronefs'

'per l'approvvigionamento delle imbarcazioni destinate alla navigazione marittima o degli aeromobili'

'voor de bevoorrading van zeeschepen of luchtvaartuigen'

— in the case of the third indent:

'for haeren i (medlemsstaten) der er stationeret (i bestemmelseslandet eller bestemmelsesområdet)'

'für die Streitkräfte von (Mitgliedstaat), die in (Bestimmungsland oder -gebiet) stationiert sind'

'for the army and similar forces of (Member State), stationed in (country or territory of destination)'

'destiné aux forces armées de (État membre) stationnées en (pays ou territoire destinataire)'

'destinato alle forze armate dello (stato membro) di stanza in (paese o territorio destinatario)'

'voor de strijdkrachten van (lid-staat), die in (bestemmingsland of -gebied) gelegerd zijn'.

The security required for certificates issued in pursuance of the preceding subparagraph shall be released only upon proof that the product has reached its destination.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 139, 26. 5. 1973, p. 28.

⁽⁵⁾ OJ No 314, 23. 12. 1967, p. 9.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 July 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 2005/73 OF THE COMMISSION
of 25 July 1973
on the fixing of a maximum amount of assistance from the European Social
Fund for certain types of aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2397/71⁽¹⁾ of 8 November 1971 on aid which may qualify for assistance from the European Social Fund, and in particular Article 2(2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Committee of the European Social Fund obtained on 26 October 1972;

Whereas the Commission is responsible for fixing the maximum amount of assistance from the European Social Fund for aid of categories B 12, B 13, B 20, B 21, C 11 and C 12; whereas the appropriate conditions exist for establishing the amount for aid of categories B 12, B 13, B 21 and C 12;

Whereas Article 8 of the Council Decision of 1 February 1971⁽²⁾ fixes the rates of contribution by the Fund, and whereas Article 3(3) of Council Regulation (EEC) No 2396/71⁽³⁾ of 8 November 1971 stipulates that assistance from the Fund shall be granted on the basis of the real cost of the operations; whereas, under these conditions, the fixing of a maximum amount cannot have the effect of derogating from those principles;

Whereas the fixing of a maximum amount may imply, for certain categories of aid, the taking into account of the duration of the operation and, where appropriate, the age of the recipients;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum amount of assistance from the Fund for resettlement expenses — aid of category B 12 — shall be fixed at 500 units of account per person benefiting from an operation.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 July 1973.

Article 2

The maximum amount of assistance from the Fund for other expenses resulting from the move, in particular those occasioned by the separation from the family — aid of category B 13 — shall be fixed at 2 units of account per day and per person benefiting from the operation.

Assistance may be granted only for a period not exceeding six months from the day on which the new professional or trade activity is begun. However, this period may be extended by three months if the recipient has not been able to settle near his new place of employment after the six-month period has expired.

Article 3

The maximum amount of assistance from the Fund for benefits received from hostels accommodating young people who have been obliged to leave their homes in order to pursue a professional or trade activity — aid of category B 21 — shall be fixed at 1.3 units of account per day for each person benefiting from the operation.

Assistance may be granted only for a period not exceeding one year from the day of arrival at the hostel.

Moreover, the Fund may only provide aid for young people who on the date when they enter the host country are under 25 years of age.

Article 4

The maximum amount of assistance from the Fund for expenses incurred in helping to maintain the level of earnings of elderly workers who undergo locational retraining — aid of category C 12 — shall be fixed at 1.5 % of the gross average earnings recorded in the undertaking for corresponding jobs.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 249, 10. 11. 1971, p. 58.

⁽²⁾ OJ No L 28, 4. 2. 1971, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 249, 10. 11. 1971, p. 54.

**REGULATION (EEC) No 2006/73 OF THE COMMISSION
of 25 July 1973**

**fixing the threshold prices for certain classes of flour, groats and meal for the 1973/74
marketing year**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the Euro-
pean Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/
EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization
of the market in cereals, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
5 (6) thereof ;

Whereas, pursuant to Article 5 (5) of the abovementioned Regulation, the threshold prices for wheat flour, meslin flour and rye flour, and for wheat groats and meal, must be fixed according to the rules and for the standard qualities laid down in Articles 6, 7, 8 and 9 of Council Regulation (EEC) No 1397/69 ⁽³⁾ of 17 July 1969 ; whereas the calculations made, in accordance with those rules give the prices shown below ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

For the 1973/74 marketing year, the threshold prices for the products listed in Article 1 (c) of Regulation No 120/67/EEC are fixed as follows :

	<i>in u.a. / 1 000 kg</i>
Wheat and meslin flour	171.74
Rye flour	169.96
Common wheath groats and meal	185.48
Durum wheat groats and meal	208.52

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 July 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 179, 21. 7. 1969, p. 6.

REGULATION (EEC) No 2007/73 OF THE COMMISSION
of 25 July 1973
on detailed rules for the application of Article 4b of Regulation (EEC) No 974/71
to raw tobacco

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71⁽¹⁾ of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States, as last amended by Regulation (EEC) No 1225/73⁽²⁾, and in particular Article 6 thereof ;

Whereas pursuant to Article 4b(1) of Regulation (EEC) No 974/71, the intervention or buying-in prices for the 1973/74 marketing year for products referred to in Article 1(2) of that Regulation have been increased in Italy by a corrective amount of 1 % ; whereas, as regards tobacco, it should be provided that the intervention prices and the derived intervention prices specified in Article 2 and in Article 6(2), second paragraph, of Council Regulation (EEC) No 727/70⁽³⁾ of 21 April 1970 on the common organization of the market in raw tobacco, as last amended by the Act⁽⁴⁾, on the Conditions of Accession and the Adjustments to the Treaties, should be increased in Italy, for the tobacco of the 1973 harvest, by the corrective amount specified above ;

Whereas under Article 4b(2) of Regulation (EEC) No 974/71, the corrective amount specified in paragraph 1 of that Article is, in so far as may be necessary, to be reflected in the amounts which Italy must pay in accordance with Regulations on the common organiza-

tion of agricultural markets following other interventions on the internal market ; whereas the premium must be such as to secure the norm price and ensure the sale of the tobacco produced in the Community ; whereas it is therefore necessary to increase the premium granted by Italy by applying Article 3 of Regulation (EEC) No 727/70 ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Tobacco ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

For the 1973 harvest :

- the intervention prices for half tobacco laid down in the Annex of Council Regulation (EEC) No 1362/73⁽⁵⁾ of 15 May 1973,
 - the derived intervention prices for baled tobacco laid down in the Annex of Council Regulation (EEC) No 1363/73⁽⁶⁾ of 15 May 1973,
 - the premiums laid down in the Annex of Council Regulation (EEC) No 1364/73⁽⁷⁾ of 15 May 1973
- are increased in Italy by 1 %.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 July 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 125, 11. 5. 1973, p. 49.

⁽³⁾ OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 36.

⁽⁶⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 43.

⁽⁷⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 49.

REGULATION (EEC) No 2008/73 OF THE COMMISSION
of 25 July 1973

fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC provides for charging a levy on imports of the products listed in Article 1 (1) of that Regulation;

Whereas the levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No 1009/67/EEC must be calculated, where appropriate, at a standard rate on the basis of the sucrose content (including other sugars expressed as sucrose) of the product concerned and of the levy on white sugar; whereas, however, the levies on maple sugar and maple syrup are limited to the amount resulting from application of the rate of duty bound within GATT;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 837/68⁽³⁾ of 28 June 1968 on detailed rules for the application of levies on sugar, as amended by Regulation (EEC) No 1491/70⁽⁴⁾, provides that the basic amount of the levy for 100 kilogrammes of product must be fixed per percentage of sucrose content;

Whereas the basic amount of the levy must be equal to one hundredth of the average of the levies applicable to 100 kilogrammes of white sugar during the first twenty days of the month preceding the month for which the basic amount of the levy is fixed; whereas, however, the levy applicable to white sugar on the day preceding the fixing of the basic amount must be substituted for the average of the levies, where that levy differs by at least 0.40 unit of account from that average;

Whereas the basic amount must be fixed every month; whereas it must, however, be altered during the period between the day on which it is fixed and the first day of the month following the month for which the basic amount is applicable, if the levy on white sugar differs by at least 0.40 unit of account from the average referred to above or from the levy on white sugar used to fix the basic amount; whereas, in this case, the basic amount must be equal to one hundredth of the levy on white sugar used to calculate the alteration;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the basic amount thus fixed must be adjusted on the basis of variations in the threshold price for white sugar occurring between the month in which the basic amount is fixed and the period of application; whereas this adjustment, equal to one hundredth of the difference between these two threshold prices, must be deducted from or added to the basic amount in the circumstances provided for in Article 7 (6) of Regulation (EEC) No 837/68;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amount of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No 1009/67/EEC is hereby fixed, per 100 kilogrammes of product, at 0.0795 unit of account per percentage point of sucrose content.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 July 1973.

⁽¹⁾ O.J. No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ O.J. No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ O.J. No L 151, 30. 6. 1968, p. 42.

⁽⁴⁾ O.J. No L 165, 28. 7. 1970, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

REGULATION (EEC) No 2009/73 OF THE COMMISSION
of 25 July 1973
amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No

441/73 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1997/73 ⁽⁵⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 441/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 441/73 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 July 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 20. 2. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1973, p. 23.

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/n.a./100 kg)

Nº du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 A ⁽¹⁾	1,338	0.915	3.800
11.01 B ⁽¹⁾	—	2.173	4.200
11.02 A I b) ⁽¹⁾	1,445	0.988	4.200

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des nos 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des nos 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gehen als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 16b) :
3. a) The site (Article 16c) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d) :
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f) :
b) The final date for making such request (Article 16f) :
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f) :
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g) :
b) The address to which they must be sent (Article 16g) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g) :
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h) :
b) The date, time and place of this opening (Article 16h) :
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i) :
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j) :
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k) :
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l) :
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m) :
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29) :
14. Other information :
15. The date of dispatch of the notice (Article 16a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a) (1) :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of dispatch of the notice (Article 17a) :

(1) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 2).

Open procedure

1. Autobahndirektion München, Bauleitung Regensburg, 84 Regensburg, Scharnhorststraße 14.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Regensburg.
b) Public invitation to tender for bridge construction work as part of the construction of Federal Motorway A 88 Regensburg-Pfreimd, building section at the Regensburg-Nord interchange. The contract consists of the construction of a bridge over the Regen (BW 0-4) 184 m long.
The principal work comprises :
5 500 m³ excavation of building pit,
3 000 m² sheet piling,
5 000 m³ reinforced concrete and prestressed concrete (construction standard Bn 100 to Bn 450),
440 tons reinforcing steel and prestressed steel,
1 200 m² insulation for walkways,
3 200 m² surfacing including insulation, supplementary work.
c)
d)
4. The work must be completed by 31 August 1975.
5. a) As in 1.
b) See 6 a).
c) The specifications will be available from 24 July 1973 at a cost of DM 200. Payments must be made in advance into Account No 24 869 of the Autobahnbauleitung Regensburg, 84 Regensburg, Scharnhorststraße 14, at the Bayrische Landesbank in Munich (BLZ 700 500 00). They must be endorsed: 'A 88, BW 0-4 Regenbrücke'. These payments cannot be refunded.
6. a) Tenders must arrive not later than 21 August 1973, at 11 a.m.
b) Autobahnbauleitung Regensburg, 84 Regensburg, Scharnhorststraße 14, Zimmer 19.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) Opening of tenders : Tuesday, 21 August 1973, at 11 a.m. at the offices of the Autobahnbauleitung Regensburg.
8. When the contracts are awarded a guarantee of 5 % of the contract price will be required. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the German Federal Republic will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. The work will be awarded only to tenderers who have recently satisfactorily carried out work of similar scope and who have sufficient experience and expertise in the field of bridge building and prestressed concrete. Evidence of work carried out and of the annual turnover in the past three full business years must be furnished by the tenderer if requested.
12. Tenderers are bound to their tenders until 31 October 1973.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
- 14.
15. 13 July 1973.

Open procedure

1. Freie und Hansestadt Hamburg, Baubehörde — Hochbauamt, 2 Hamburg 36, Stadthausbrücke 8 — Tel. (040) 349 13-547.
2. Public invitation to tender No 133/73 pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) 2 Hamburg 39, Hebebrandstraße (City Nord), School of Commerce VII.
b) Eight-storey high-rise school building and one-storey low-rise buildings for classrooms, administration and caretaker's premises, cubic content — 31 000 m³. Reinforced concrete framework with inner infill masonry and outer stone facing set away from wall, with ventilation between.
4. 250 working days.
5. a) Freie und Hansestadt Hamburg, Baubehörde, Zahlstelle der Baubehörde, 2 Hamburg 36, Stadthausbrücke 8, Zimmer 3.
b) See 6 a).
c) The cost of the specifications is DM 98. Payment can be made in cash to the office mentioned under 5 a) or by transfer into Account No 1237/125 115 at the Hamburger Sparkasse, giving the No of the tender.
Applications can be considered only after receipt of the fee.
6. a) 24 August 1973, at 9.30 a.m.
b) Freie und Hansestadt Hamburg, Baubehörde — Hochbauamt, Hauptabteilung 2 — Technische Verwaltung, 2 Hamburg 36, Stadthausbrücke 8, IV OG, Zi. 439.
c) Tenders and documents must be submitted in German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.
8. In accordance with Hamburg regulations regarding applications.
Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the German Federal Republic will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Details about the following may be required :
 - a) Turnover in the past three full business years, in so far as it concerns construction and other work comparable to the work being put out to tender, including work done as part of a consortium or with other group bidders.
 - b) Contracts carried out in the past three full business years which are comparable with the contract to be awarded.
 - c) The average number of employees per year over the past three financial years, divided, if appropriate, into professional categories.
 - d) Technical equipment at the applicant's disposal for execution of the work put out to tender.
 - e) Details of entry in the trade register at the locality of the applicant's head office or domicile.
12. 12 weeks.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable. Further contract criteria are set out in the specifications.
- 14.
15. 13 July 1973.

Open procedure

1. Rijkswaterstaat, Directie Noord-Holland, Wagenweg 66, Haarlem.

2. Public invitation to tender pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement (Standard Regulations for Invitations to tender).

3. a) Municipality of Beemster.

b) Specification No NH 2565 : carriageway construction on the section of trunk road 7 between 16-460 and 23-390 km with supplementary work.

The work comprises :

- the extraction and in this case the excavation and processing of approx. 1 300 000 m³ sand and/or soil,
- the supply and processing of approx. :
37 500 m³ dry sand,
60 000 m vertical drainage,
19 500 m longitudinal drainage of PVC pipes Ø 0-07 m,
- the finishing, sowing and manuring of approx. 285 000 m² verges and slopes ;
- the excavation and placing at the side and/or removal for storage of approx. 156 000 m³ soil.

c)

4. Parts of the work must be ready by the deadlines set out in the specification ; the complete project must be ready not later than 130 weeks after the starting date.

5. a) Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1, The Hague - Tel. : 070 - 814511.

b) After Monday, 30 July 1973, stating No NH 2565. The specification may be inspected after Monday, 30 July 1973, at :

- Het Ministerie van Verkeer en Waterstaat, Plesmanweg 1, The Hague,
- de Hoofddirectie van de Waterstaat, Koningskade 4, The Hague,
- de Directie Noord-Holland van de Rijkswaterstaat, Wagenweg 66, Haarlem,
- het arrondissement Hoorn van de Rijkswaterstaat, Grote Oost 26, Hoorn,
- de afdeling Wegen van het arrondissement Hoorn, Zesstedenweg, Avenhorn.

Information may be obtained from the Rijkswaterstaat, afdeling Wegen van het arrondissement

Hoorn, Zesstedenweg, Avenhorn, on Friday, 10 August 1973, and on Friday, 17 August 1973, both days at 10 a.m. and 2 p.m. The information notice may be inspected there as from 10 August 1973 ; copies of the information notice may be obtained free of charge on request.

c) Cost of the specification : Fl 56-80 (including VAT but excluding postage). Payable to the Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1, The Hague, on receipt of invoice.

6. a) By 11.30 a.m. on Friday, 31 August 1973.

b) Rijkswaterstaat, Directie Noord-Holland, Wagenweg 66, Haarlem.

c) Dutch.

7. a) The opening of tenders will take place in public.

b) 11.30 a.m. on Friday, 31 August 1973.
Rijkswaterstaat, Directie Noord-Holland, Wagenweg 66, Haarlem.

8.

9. Payments every four weeks amounting to the expenditure incurred, after constitution of a guarantee of 5 % of the contract price.

10.

11. If requested, and within one week of such a request, the bidder must provide proof of his financial and economic capacities and technical expertise, by means of the following items :

- evidence that his firm is entered in the trade register,
- a bank declaration showing his firm's financial resources,
- a declaration of his firm's total turnover and turnover from construction work in the past three business years,
- a list of projects completed by his firm in the past five years, total value of the projects, time and place of completion and name of principal.

12. 30 days from the date of rendering.

13. The tenderer must be able to prove that he possesses experience in the execution of similar projects.

14.

15. 12 July 1973.

Open procedure

1. Rijkswaterstaat, Directie Drenthe Dr. Nassaulaan 12, Assen.
2. Public invitation to tender pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement (Standard Regulations for Invitations to Tender).
3. a) Municipalities of Zuidwolde and De Wijk.
b) Specification No Dr. 457: the construction of road beds, a permanent bridge and the widening of a culvert bridge for trunk road 37, in the Hoo-geveen-de Knijpe section, each with supplementary work.
The work includes :
 - excavation, transport and processing, and in this case storing of 388 000 m³ dredgings,
 - extraction, transport and processing of 750 000 m³ sand from a sand quarry,
 - supply and processing of 280 m³ concrete for reinforced concrete and approx. 4 400 tons asphaltic concrete.

c)

d)
4. The work must be completed not later than 31 July 1974.
5. a) Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1, The Hague — Tel.: 070-814511.
b) The specification may be obtained after Friday, 27 July 1973, quoting No Dr. 457.
The specification may be inspected after Friday, 27 July 1973, at :
 - het Ministerie van Verkeer en Waterstaat, Plesmanweg 1, The Hague,
 - de Hoofddirectie van de Waterstaat, Koningskade 4, The Hague,
 - de Rijkswaterstaat, arrondissement Assen, Dr. Nassaulaan 12, Assen.Information may be obtained from the Rijkswaterstaat, arrondissement Assen, Dr. Nassaulaan 12, Assen, on Wednesday, 8 August 1973, from 9 a.m. to 12 noon and from 2 p.m. to 4 p.m. The information notice may be inspected there as from the above date. Copies of the information notice may be obtained free of charge on request.
- c) Cost of the specification : Fl 42·80 (including VAT but excluding postage).
Payable to the Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1, The Hague, on receipt of invoice.
6. a) Wednesday, 22 August 1973, at 11 a.m.
b) Rijkswaterstaat, arrondissement Assen, Dr. Nassaulaan 12, Assen.
c) Dutch.
7. a) The opening of tenders will take place in public.
b) 11.15 a.m. on Wednesday, 22 August 1973.
Café-restaurant Bellevue, Dr. Nassaulaan 30, Assen.
- 8.
9. Payments every four weeks amounting to the expenditure incurred, after constitution of a guarantee of 5 % of the contract price.
- 10.
11. If requested, and within one week of such a request, the bidder must provide proof of his financial and economic capacities and technical expertise, by means of the following items :
 - evidence that his firm is entered in the trade register,
 - a bank declaration showing his firm's financial resources,
 - a declaration of his firm's total turnover from construction work in the past three business years,
 - a list of projects completed by his firm in the past five years, total value of the projects, time and place of completion and name of principal.
12. 30 days from the date of tendering.
13. The tenderer must be able to prove that he possesses experience in the execution of similar projects.
- 14.
15. 12 July 1973.

Restricted procedure

1. Direction Départementale de l'Équipement, Cité Administrative, 7 avenue du Général Leclerc, 13302, Marseille Cedex 3, France.
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) Coastal Motorway, section Arenc/Moureplane, Lot No 1. Road structures, earthworks and associated carriageways.
b) — 60 000 m² of prestressed concrete bridges over public roadways or railway lines,
— use of special techniques on the majority of the viaducts, which must be erected without ground support.
c) The contract consists of a single lot.
d)
 4. 30 months.
 5. Joint and several enterprises.
 6. a) 10 August 1973.
b) Monsieur le Directeur Départemental de l'Équipement (2e Bureau), Cité Administrative, 7, avenue du Général Leclerc 13302, Marseille Cedex 3, France.
c) French.
 7. 1 September 1973.
 8. Information sheet and declaration conforming to Article 41.I of the French Code of Public Contracts (specimen attached to Decree 73.431 dated 14 March 1973).
 9. Prices, completion dates and construction methods.
 - 10.
 11. 13 July 1973.
-

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. The County Council of the County of Lanark, County Buildings, Hamilton, ML3 0AA, County of Lanark, Scotland.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) The works consist of the construction of 3 km of dual two-lane carriageway in the vicinity of High Blantyre, Lanarkshire, together with the diversions of existing side roads.

b) The scheme includes one two-level interchange, two underbridges, one accommodation overbridge, two pedestrian underpasses, and retaining walls of varying length and height. Various ancillary works are involved including substantial alterations to Statutory Undertakers' Services. The whole of the scheme is specified as flexible carriageway construction.

Approximately 450 000 m³ of material is required to be excavated, of which 250 000 m³ will be replaced in embankments and 120 000 m³ in landscape areas on an adjacent site approximately 3 km distant.

In conjunction with the roadworks contract, rehabilitation of approximately 29 hectares of derelict land will be carried out. This work involves approximately 400 000 m³ of excavation in colliery waste and placing of 100 000 m³ of this material on an advance earthworks site approximately 3 km distant, together with cultivation, drainage and related works.
4. Time limit for completion of the works: two years from the letting of the contract.
5. A group of contractors submitting a tender on the basis of a temporary association shall be required to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) 3 August 1973.
b) The County Surveyor and Engineer, County Buildings, Hamilton, ML3 0AA.
c) English.
7. 7 September 1973.
8. Information concerning the contractor's personal position and the minimum economic and technical standards required of him: EEC Dir. No 71/305 (26 July 1973).

— Appropriate statements from bankers — Article 25 (a)

— A statement of the firm's overall turnover and the turnover on construction works for the three previous financial years — Article 25 (c)

— A list of the works carried out over the past five years, accompanied by certificates of satisfactory execution for the most important works. These certificates shall indicate the value, date and site of the works and shall specify whether they were carried out according to the rules of the trade and properly completed. Where necessary, the competent authority shall submit these certificates direct to the authority awarding contracts — Article 26 (b).
9. See No 2.
- 10.
11. 10 July 1973.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

CORRIGENDA

Corrigendum to public invitation to tender — Open procedure

Société des transports intercommunaux de Bruxelles (STIB), service spécial d'études, rue de Stassart 34, 1050 Brussels, Belgium

(*Official Journal of the European Communities* No L 135, 22 May 1973)

(*Corrigendum No 1: Official Journal of the European Communities* No L 164, 21 June 1973)

Corrigendum No 2

Page 57 :

Left-hand column, paragraph 5 b) :

instead of : '21 May 1973',

read : '25 August 1973'.

Left-hand column, paragraph 6 a) :

instead of : '21 June 1973, 11 a.m.',

read : '25 September 1973, 11 a.m.'.

Right-hand column, paragraph 7 b), second and third lines :

instead of : '21 June 1973',

read : '25 September 1973'.

Right-hand column, paragraph 9, additional information :

'A corrigendum notice to the Special Specifications, Document No 81, relating to the "amendment of the articles concerning conditions of payment" can be obtained free of charge from 24 July 1973, at 10 a.m., from the Bureau des Adjudications Publiques, rue du Luxembourg 49, 1040 Bruxelles.'
